

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to			
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Planta: 10 IT04886850728			
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery	
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154 Free ☐ Not free ☐		Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐	
				ADVICE NOTE Delivery Note (8)No. 11434495 (9)Date of Delivery 26.06.2023	
(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.
C0106304900			MPL Itziar Egia		140009640
(19)Shipment	Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight	
	FCA Free carrier	00004		(23)gross 1,638.840	(24)net 1,278.240
(25)Shipping address					(26)Dock-gate
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4, IT-70026 Modugno					14248
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity + / - Remarks
10	25103178602510317 860 E054602	DCT300 Clutch C CAR 2510317860 TGEE63049A99 C0106304900 DCT300 Clutch C CAR 2510317860	120	EA	325349 op fo 12762375 100345111
		(21)Packing			
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: 120 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: Firma	4	UN	KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 23 GIU 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check	(44)Check report		(45)Consignee
Date					(46)Invoice check
Country of Origin: SPAIN					

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

ambos inclusive y
y compris et

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)  nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza - 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)  Lanjatrans - Logistic in motion C.I.F.: B18347674 Ctra Madrid Km 425, Parcela 105 18210 - Peligros - Granada Teléfono: +34958490342			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA ATA SPA IT 70026 MODUGNO				17 Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 MODUGNO				17 Bis Referencia Transportista Distancia Km. 3090 KBD			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date)  nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza - 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154				17 Tris Autorización Especial de Tráfico R2736BBV			
5 Documentos anexos Documents joints Attached documents Industrial Galarza - 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por Vicio, Defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente o destinatario.			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	
16.000 Kkg		16.000 Kkg		16.000 Kkg		16.000 Kkg	
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITES AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	
PALETS/PAQUETES		REMITES AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*)	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral del Transporte del PORTEADOR EFECTIVO			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				20 A pagar por: / To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Liquidado / Balance Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:			
21 Formalizado en Estable a / Established in 20/6/2023				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery			
22  nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza - 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23  Lanjatrans - Logistic in motion C.I.F.: B18347674 Ctra Madrid Km 425, Parcela 105 18210 - Peligros - Granada Teléfono: +34958490342 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier			
24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Via de entrada / Entrée - 70026 Modugno (BA) Lugar / Lieu / Place 23 JUN 2023 "P. w. con riserva di a quantità"				24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Via de entrada / Entrée - 70026 Modugno (BA) Lugar / Lieu / Place 23 JUN 2023 "P. w. con riserva di a quantità"			

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

ambos inclusive y
y compris et